

CAPITOLATO SPECIALE D'APPALTO

***PROCEDURA APERTA PER L'AFFIDAMENTO
DI SERVIZI E FORNITURA DI PRODOTTI DI COMUNICAZIONE***

Spresiano, marzo 2012

a cura di Ufficio Comunicazione e Ufficio Acquisti

INDICE

Art. 1.	Premessa	3
Art. 2.	Definizioni	3
Art. 3.	Oggetto dell'appalto.....	3
Art. 4.	Durata	4
Art. 5.	Caratteristiche generali dei prodotti di comunicazione. Titolarità e diritti di sfruttamento economico dei prodotti oggetto di appalto	4
Art. 6.	Processi di lavorazione.....	7
Art. 7.	Obblighi dell'Appaltatore	7
Art. 8.	Compiti di Contarina	8
Art. 9.	Subappalto	8
Art. 10.	Pagamenti	9
Art. 11.	Garanzie	9
Art. 12.	Controlli e penali	9
Art. 13.	Risoluzione contrattuale	11
Art. 14.	Interpretazione delle norme contrattuali, controversie e foro competente.....	12
Art. 15.	Domicilio contrattuale	13
Art. 16.	Allegati.....	13

Art. 1. Premessa

Contarina S.p.A. è la società soggetta all'attività di direzione e coordinamento del Consorzio Intercomunale Priula di Fontane di Villorba (TV) e del Consorzio Azienda Intercomunale di Bacino Treviso 3 di Montebelluna (TV), da questi interamente detenuta e affidataria "*in house providing*" del servizio di gestione integrata dei rifiuti.

Il presente documento contiene le norme tecnico-operative dei servizi e dei prodotti oggetto di gara.

Art. 2. Definizioni

Ai fini del presente Capitolato Speciale d'Appalto si adottano le seguenti definizioni / abbreviazioni:

- **Capitolato (o CSA):** il presente Capitolato Speciale d'Appalto;
- **Contarina o Stazione Appaltante:** Contarina S.p.A.;
- **Appaltatore:** l'operatore economico, singolo o plurimo (ad es.: raggruppamento temporaneo di imprese), aggiudicatario dell'appalto;
- **Gruppo:** insieme dei soggetti tra loro collegati costituito da Contarina e dai due enti proprietari;
- **Direzione:** il Direttore di Contarina e/o il coordinamento tra i Direttori dei soggetti costituenti il Gruppo;
- **Ufficio Comunicazione:** ufficio che coordina le attività di comunicazione per l'intero Gruppo.
- **Prodotti:** prodotti, servizi e, in genere, tutte le attività di comunicazione e di gestione dell'immagine del Gruppo.

Art. 3. Oggetto dell'appalto

Il presente appalto ha per oggetto i seguenti prodotti, le cui caratteristiche sono puntualmente indicate nell'allegato "B":

- a) EcoGiornale, indicativamente due numeri all'anno;
- b) EcoCalendario degli anni 2014, 2015, 2016;
- c) pieghevole informativo sul progetto di educazione ambientale nelle scuole "Il futuro dei rifiuti nelle nostre mani" degli anni scolastici 2013-2014, 2014-2015, 2015-2016;

- d) ufficio stampa;
- e) progettazione, impaginazione e sviluppo grafico del sito web unico di Gruppo nonché lo sviluppo grafico e l'aggiornamento dei contenuti del sito web dopo la pubblicazione;
- f) realizzazione di un'indagine che miri a misurare la percezione degli utenti riguardo alla qualità del servizio di gestione dei rifiuti realizzato da Contarina.

Contarina, inoltre, si riserva l'opzione di affidare all'Appaltatore uno o più dei prodotti indicati nell'**allegato sub C**.

Art. 4. Durata

La durata dell'appalto è fissata dalla data dell'aggiudicazione fino al 31/12/2015, con la possibilità di una sua proroga fino ad un massimo di 24 (ventiquattro) mesi e fatto salvo quanto previsto nel comma che segue.

Il venir meno in capo a Contarina della titolarità della gestione dei rifiuti nel territorio dei Consorzi soci per *factum principis* (es.: provvedimenti inibitori di Enti competenti ecc.) ovvero in esecuzione di norme di legge determinerà la risoluzione del contratto di appalto ai sensi degli articoli 1353 e 1360, comma 2, del Codice Civile; in tale ipotesi all'Appaltatore non sarà riconosciuto alcun indennizzo.

Art. 5. Caratteristiche generali dei prodotti di comunicazione. Titolarità e diritti di sfruttamento economico dei prodotti oggetto di appalto

I prodotti oggetto del presente appalto dovranno essere concretamente realizzati dall'Appaltatore secondo quanto stabilito dal Piano di comunicazione, annualmente approvato dalla Direzione.

Per la realizzazione dei vari prodotti sono previsti dei processi di lavorazione standard per i quali si rinvia al successivo articolo 6.

I prodotti sviluppati dovranno essere coerenti con l'identità del Gruppo quale soggetto che svolge un servizio pubblico legato alla tutela ambientale. Tutte le iniziative di comunicazione del Gruppo hanno i seguenti scopi generali:

- diffondere la cultura della tutela, della sostenibilità ambientale e della gestione integrata dei rifiuti nel rispetto dell'uomo e dell'ambiente;
- rafforzare l'immagine del Gruppo;

- supportare il miglioramento delle performance del Gruppo in termini di riduzione complessiva dei rifiuti, aumento della percentuale di raccolta differenziata, riduzione del secco non riciclabile, massimizzazione del recupero dei rifiuti, incremento della qualità dei materiali raccolti.

I prodotti realizzati dovranno essere coerenti con l'immagine coordinata ed il linguaggio del Gruppo così come sviluppato e definito nelle tavole illustrative dell'**allegato sub A**, espressione dell'identità del Gruppo e degli scopi generali sopra descritti.

Ogni eventuale sviluppo degli elementi dell'immagine coordinata o del linguaggio utilizzato dovrà avvenire sulla base dei seguenti principi scelti come guida:

- semplicità: l'impostazione del messaggio, la grafica, il testo e la loro organizzazione devono essere semplici da percepire e facilmente decodificabili;
- chiarezza: il contenuto del messaggio deve essere chiaro, facilmente individuabile e comprensibile da parte del target di destinazione;
- funzionalità: i prodotti realizzati devono essere progettati in modo funzionale dal punto di vista della percezione e della consultazione, strutturando le informazioni e scegliendo formati e materiali adeguati allo scopo del prodotto;
- coerenza interna: i prodotti realizzati devono essere coerenti tra di loro e con l'immagine coordinata del Gruppo, sia dal punto di vista grafico sia dal punto di vista del testo (che deve essere facilmente leggibile e comprensibile da parte del target di destinazione; entrambi gli aspetti - grafica e testo - devono essere coerenti con i valori, l'identità e gli scopi del Gruppo sopradescritti);
- ecosostenibilità: i prodotti devono essere realizzati in modo ecosostenibile considerando con attenzione l'intero ciclo di vita e l'impatto ambientale di ciò che viene progettato e realizzato, evitando sprechi, riutilizzando l'esistente per creare qualcosa di nuovo, selezionando con cura i mezzi, i formati e i materiali, privilegiando quelli riciclati, ecocompatibili e certificati laddove previsto;
- accuratezza: i prodotti devono essere progettati e realizzati in modo da soddisfare i requisiti tecnici e qualitativi che concorrono a garantire il pieno raggiungimento delle finalità dei prodotti oggetto della gara;
- efficacia: i prodotti devono essere realizzati in modo da raggiungere gli obiettivi indicati per ciascun prodotto, scegliendo le strategie e gli elementi più adeguati.

I prodotti realizzati devono essere adeguati ai diversi target cui il Gruppo, o parte di esso, si rivolge. Molte attività di comunicazione riguardano infatti i cittadini in generale, gruppo molto eterogeneo e per questo non facile da coinvolgere nella sua interezza, mentre altre riguardano nello specifico le scuole piuttosto che le imprese. I prodotti realizzati devono tener conto di queste differenze e quindi essere progettati anche in base alle specifiche caratteristiche dei diversi gruppi di destinatari.

I prodotti devono essere progettati e realizzati considerando lo specifico impatto economico sulla Tariffa di igiene ambientale, per cui l'obiettivo è quello di realizzarli massimizzando il rapporto qualità/prezzo.

Contarina si riserva, inoltre, la facoltà di non realizzare e/o apportare eventuali variazioni, in conformità alla normativa vigente, alle caratteristiche dei prodotti di base riportati nell'**allegato sub B** (ad esempio variazioni relative ai formati, al tipo e alla grammatura della carta, al numero delle pagine, etc...) in seguito a valutazioni tecniche o economiche che ne evidenzino l'opportunità.

I prodotti realizzati, compresi i relativi file esecutivi, sono di proprietà esclusiva di Contarina che potrà utilizzarli, secondo i propri scopi, sia per il tempo dell'intera durata del contratto sia dopo la sua scadenza, acquisendone anche i relativi diritti di sfruttamento economico.

Contarina, divenendo esclusiva proprietaria dei prodotti, disporrà di ogni facoltà da ciò derivante. In particolare, a titolo esemplificativo, disporrà liberamente della possibilità di:

- utilizzo e ristampa (o altra nuova realizzazione) senza modifiche dei prodotti;
- modifica dei prodotti e ristampa (o altra realizzazione) con le modifiche degli stessi;
- utilizzo dei contenuti all'interno dei prodotti (testi, slogan, fotografie, illustrazioni, etc.) per realizzarne altri.

Il tutto potrà avvenire anche tramite la consegna di file esecutivi dei prodotti a terzi (ad esempio tipografie, agenzie pubblicitarie, etc...).

L'Appaltatore non potrà utilizzare i prodotti elaborati in esecuzione del presente appalto senza la previa autorizzazione di Contarina sia per il tempo della durata del contratto sia dopo la sua scadenza.

Contarina non assume alcuna responsabilità nel caso in cui l'Appaltatore fornisca prodotti e/o soluzioni tecniche di cui altri detengano la privativa.

L'Appaltatore assume l'obbligo di tenere indenne Contarina da tutte le rivendicazioni, le

responsabilità, perdite e danni pretesi da chiunque, nonché da tutti i costi, le spese o responsabilità ad esso relativi (compresi gli onorari di avvocati in equa misura) a seguito di qualsiasi rivendicazione di violazione dei diritti di autore o di qualsiasi marchio italiano o straniero, derivante o che si pretendesse derivare dalla prestazione.

Ciascuna parte si obbliga a dare immediato avviso all'altra di qualsiasi azione di rivendicazione o contestazione di terzi di cui al precedente comma, della quale sia venuta a conoscenza.

Art. 6. Processi di lavorazione

Le comunicazioni operative tra Contarina e l'Appaltatore avverranno prevalentemente via e-mail o via telefono. Quando necessario può essere richiesto l'invio via posta o la consegna a mano di: documenti firmati, bozze stampate, file su supporto magnetico, prove di stampa, etc....

Più in dettaglio i processi di lavorazione di ciascun prodotto e/o attività oggetto del presente appalto sono dettagliatamente descritti nell'**allegato sub B**.

Nell'ipotesi di affidamento di uno o più dei prodotti opzionali di cui all'**allegato sub C**, i relativi processi di lavorazione saranno definiti da Contarina in analogia a quelli contenuti nell'**allegato sub B** al momento stesso dell'affidamento opzionale.

Art. 7. Obblighi dell'Appaltatore

L'Appaltatore deve garantire la massima disponibilità ad incontri periodici su richiesta di Contarina, e comunque almeno una volta al mese. Viene richiesta una reperibilità telefonica negli orari di lavoro di Contarina (dal lunedì al giovedì dalle 8:30 alle 13:30 e dalle 14:30 alle 17:30, il venerdì dalle 8:30 alle 13:00) in tutte le varie fasi di realizzazione dei prodotti e/o svolgimento dei servizi secondo necessità. All'Appaltatore, in alcuni casi, potrà essere richiesta inoltre la reperibilità o la presenza per riunioni, eventi, iniziative anche il venerdì pomeriggio, durante i fine settimana e i giorni festivi.

L'Appaltatore deve individuare e indicare un'unica qualificata persona referente che faccia da collegamento con Contarina, in particolare con la Direzione e l'Ufficio Comunicazione, per il confronto sulle strategie di comunicazione, sulle indicazioni dei prodotti da realizzare e sui servizi da svolgere, sullo scambio di informazioni e, in generale, su tutto quanto serve comunicare per la corretta e completa gestione di tutte le attività oggetto dell'appalto.

L'Appaltatore deve rispettare sia le indicazioni iniziali per la creazione dei vari prodotti sia le

osservazioni e le richieste di modifiche trasmesse da Contarina affinché i prodotti realizzati siano conformi a quanto approvato e/o richiesto da Contarina: la responsabilità per eventuali difformità rispetto ai file approvati e/o alle prescrizioni fornite da Contarina è ad esclusivo carico dell'Appaltatore e potrà dar luogo all'applicazione di penali secondo quanto stabilito nel successivo articolo 12.

L'Appaltatore deve altresì rispettare i processi di lavorazione specificati nell'**allegato sub B** in relazione a ciascun prodotto e/o attività, nonché i tempi di sviluppo e fornitura dei prodotti indicati da Contarina.

All'Appaltatore, in casi di urgenza per esigenze legate allo svolgimento del servizio pubblico o per eventuali imprevisti, potrà essere chiesto di accelerare i tempi nello svolgimento dei propri compiti, verificando con Contarina la fattibilità di quanto richiesto e valutando le diverse possibili soluzioni, senza che ciò comporti una maggiorazione del corrispettivo contrattuale.

Art. 8. Compiti di Contarina

Dopo l'approvazione del Piano annuale di comunicazione, vengono trasmessi all'Appaltatore l'elenco dei prodotti che si intendono realizzare. Per ciascun prodotto verranno poi specificati gli obiettivi di comunicazione, il target, le caratteristiche principali, le tempistiche.

Nelle varie fasi di realizzazione dei prodotti verranno fornite da Contarina le indicazioni necessarie in modo da indirizzare l'Appaltatore affinché i prodotti finali siano adeguati alle esigenze del Gruppo.

Art. 9. Subappalto

Il subappalto è ammesso in conformità alle prescrizioni e nel rispetto dei limiti contenuti nell'art. 118 del D.Lgs. n. 163/2006.

Contarina si riserva la facoltà di non concedere l'autorizzazione al subappalto, ovvero di concederla solo per periodi di tempo limitati, ove riscontri che il ricorso al subappalto per determinati prodotti e/o servizi o in determinati periodi, possa comunque influire negativamente sul buon andamento dell'appalto.

L'Appaltatore deve trasmettere, entro venti giorni dalla data di ciascun pagamento effettuato nei suoi confronti, copia delle fatture quietanzate relative ai pagamenti da esso corrisposti al subappaltatore o cottimista, con l'indicazione delle ritenute di garanzia effettuate. Qualora

l'Appaltatore non trasmetta le fatture quietanziate del subappaltatore entro il predetto termine, Contarina sospende il successivo pagamento a suo favore.

Art. 10. Pagamenti

L'Appaltatore potrà emettere fattura con le seguenti tempistiche:

- EcoGiornale, EcoCalendario, Pieghevole e Indagine di customer satisfaction: ad avvenuta consegna del prodotto;
- Sito web: fatture semestrali posticipate di eguale importo;
- Ufficio stampa: fatture mensili posticipate di eguale importo.

La fatturazione dei prodotti rientranti nell'**allegato sub C**, avverrà con le stesse tempistiche di cui sopra in relazione alla natura degli stessi.

Il pagamento delle fatture avviene a 60 (sessanta) giorni data fattura fine mese tramite bonifico bancario, fermo restando l'esito positivo dei relativi collaudi.

Art. 11. Garanzie

L'Appaltatore deve costituire la garanzia fideiussoria di cui all'articolo 113 del D.Lgs. 163/2006.

Tale garanzia fideiussoria non potrà essere completamente svincolata se non ad avvenuto e definito regolamento di tutte le pendenze tra Contarina e l'Appaltatore, sempre che a Contarina non competa il diritto di incameramento della garanzia o di parte della stessa.

In ogni caso competerà a Contarina un pieno e incondizionato diritto di rivalsa sull'intera garanzia fideiussoria per ogni somma della quale dovesse risultare creditrice a qualsiasi titolo.

Nel caso in cui, per qualunque motivo, Contarina dovesse rivalersi sulla garanzia in parola, l'Appaltatore dovrà immediatamente provvedere alla sua ricostituzione.

Nel caso di proroga contrattuale la garanzia deve essere proporzionalmente adeguata.

Art. 12. Controlli e penali

La vigilanza sulle attività oggetto dell'appalto spetta a Contarina, con la più ampia facoltà e nei modi ritenuti più idonei, in relazione a tutti gli aspetti di interesse indicati nel presente Capitolato.

Contarina può disporre in qualsiasi momento e a sua discrezione l'ispezione sulle modalità ed i mezzi di esecuzione delle suddette attività e su quant'altro faccia parte della relativa organizzazione al fine di accertare il rispetto delle norme applicabili al presente appalto.

Nel caso di riscontrate irregolarità, fatta salva e impregiudicata ogni superiore azione diretta o provvedimento che possa competere a Contarina, sono poste a totale carico dell'Appaltatore tutte le spese sostenute da Contarina per ispezioni, controlli e perizie necessarie.

Tale azione di controllo e vigilanza non implica per Contarina stessa alcuna responsabilità per quanto attiene al funzionamento e alla gestione delle attività; qualsiasi responsabilità rimarrà sempre ed esclusivamente a carico dell'Appaltatore.

In caso di inadempienza agli obblighi contrattuali assunti, l'Appaltatore, oltre all'obbligo di ovviare nel più breve tempo possibile a proprio carico e comunque secondo quanto fissato da Contarina, fermo restando le altre forme di responsabilità allo stesso addebitate e fatta salva la risarcibilità dell'eventuale maggior danno, è passibile di penalità (art. 1382 C.C.) da applicarsi da parte di Contarina nei casi e per gli importi di seguito specificati:

a) per il mancato rispetto delle indicazioni procedurali di cui all'**allegato sub B**: tra un minimo di Euro 200,00 a un massimo di Euro 1.000,00 in base alla gravità della fattispecie;

b) in caso di difformità del prodotto realizzato rispetto alle specifiche richieste, alle indicazioni date e/o ai file approvati ovvero inoltrati come riferimento da Contarina per ciascun prodotto o servizio: tra un minimo di Euro 200,00 a un massimo di Euro 5.000,00 in base alla gravità della fattispecie;

c) specificatamente per gli EcoCalendari, in caso di difformità del prodotto realizzato rispetto alle specifiche richieste, alle indicazioni date e/o ai file approvati ovvero inoltrati come riferimento da Contarina: 0,31 Euro/utenza relativamente alla personalizzazione dell'EcoCalendario difforme e al numero di utenze della zona o comune interessato;

d) nel caso di utilizzazione da parte dell'Appaltatore di prodotti realizzati per Contarina senza il previo assenso di quest'ultima: Euro 1.000,00 per ciascun prodotto/episodio.

e) ritardo nella fornitura di un prodotto ovvero nella prestazione di un servizio rispetto alle tempistiche indicate nell'allegato "B":

- per mancata/incompleta realizzazione di una o più fasi di lavorazione dei prodotti: tra un minimo di Euro 200,00 a un massimo di Euro 1.000,00 per ogni giorno di ritardo rispetto alle tempistiche fissate;

- per mancata/incompleta consegna di uno dei prodotti commissionati: tra un minimo di Euro 200,00 a un massimo di Euro 1.000,00 per ogni giorno di ritardo rispetto alle tempistiche fissate.

Inoltre la realizzazione di prodotti non richiesti o l'eventuale difformità dei prodotti rispetto a quanto indicato da Contarina può comportare il mancato pagamento della relativa fornitura, il pagamento delle penali descritte oppure, nei casi più gravi, la risoluzione del contratto oltre a quanto altro previsto nel presente articolo.

Contarina si riserva comunque di accettare eventuali forniture non pienamente conformi alle specifiche tecniche richieste (ovvero con non-conformità che non compromettono gli obiettivi dei prodotti) ma l'Appaltatore deve accettare una riduzione del prezzo pari al 10% del valore dell'intera fornitura o di parte di essa.

In ogni caso, oltre all'applicazione delle suddette penali, Contarina si riserva la facoltà di richiedere all'Appaltatore:

- il sollecito ritiro dei prodotti non conformi a completa cura e spese dell'Appaltatore;
- la realizzazione dei prodotti conformemente alle specifiche richieste e ai file approvati o inoltrati come riferimento da Contarina nei tempi indicati dalla stessa.

Art. 13. Risoluzione contrattuale

Fatte salve le cause di risoluzione contrattuale previste dalla vigente legislazione, Contarina può procedere alla risoluzione del presente contratto ex art. 1456 C.C. (clausola risolutiva espressa) allorché si verifichi una o più delle seguenti ipotesi, fermo restando il risarcimento dell'eventuale maggior danno:

- a) scioglimento, cessazione dell'Appaltatore;
- b) comportamenti fraudolenti o stato di insolvenza dell'Appaltatore;
- c) abituali negligenze o deficienze nella prestazione regolarmente accertate e contestate che, a giudizio di Contarina, compromettano gravemente l'efficienza ed efficacia della propria attività;

- d) subappalto non autorizzato o cessione di crediti effettuata senza l'osservanza delle prescrizioni contenute nel D.Lgs. 163/06;
- e) mancato reintegro della cauzione definitiva ove previsto;
- f) mancata assunzione dell'incarico alla data stabilita;
- g) applicazione di penalità, nell'arco di un trimestre, per un importo complessivo superiore al 10% dell'importo contrattuale riferito a tale periodo;
- h) mancato rispetto degli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla L. 136/2010;
- i) mancata e/o intempestiva trasmissione, per più di due volte, delle fatture quietanzate dei subappaltatori in violazione della prescrizione di cui all'art. 118, comma 3, D.Lgs. 163/2006.

In ogni caso di risoluzione per inadempimento dell'Appaltatore, Contarina procede all'incameramento dell'intera cauzione definitiva e l'Appaltatore è tenuto all'integrale risarcimento dei danni, ivi compresi i maggiori costi derivanti dall'esecuzione d'ufficio, e al rimborso di tutte le maggiori spese che derivassero a Contarina per effetto della risoluzione stessa.

Le parti convengono che Contarina possa compensare il credito a titolo di risarcimento danni con quanto dovuto all'Appaltatore per le prestazioni regolarmente eseguite.

Art. 14. Interpretazione delle norme contrattuali, controversie e foro competente

Ove non espressamente e diversamente indicato, le norme del presente CSA e della restante documentazione di gara si intendono riferite ai soggetti concorrenti e all'Appaltatore. In caso di discordanza e/o incertezza ermeneutica nell'interpretazione della volontà contrattuale andrà preferita l'interpretazione che consente la migliore e più tempestiva realizzazione degli interessi pubblici perseguiti da Contarina, secondo i principi dell'efficacia, dell'efficienza, dell'economicità, della trasparenza e del coordinamento dei vari servizi in appalto. Ove non si raggiungesse un accordo interpretativo in conformità a tali criteri, Contarina stabilirà l'interpretazione più conforme e darà ogni conseguente ordine e/o direttiva, ai quali l'Appaltatore dovrà dare immediata esecuzione, impregiudicate ogni diversa interpretazione e/o pretesa dell'Appaltatore, che questi potrà fare valere nell'opportuna sede giudiziale.

Qualunque contestazione potesse sorgere o manifestarsi nel corso del contratto non darà mai diritto all'Appaltatore di assumere decisioni unilaterali, quali la sospensione, la riduzione o la modificazione delle prestazioni né di disattendere gli ordini e/o le direttive impartite da Contarina;

in caso contrario, tale comportamento sarà considerato grave inadempienza che potrà dar luogo alla dichiarazione di immediata risoluzione contrattuale.

La competenza giudiziaria è riservata in ogni caso al Foro di Treviso.

Art.15. Domicilio contrattuale

Per tutti gli effetti contrattuali, deve intendersi come domicilio dell'Appaltatore la relativa sede amministrativa indicata in sede di offerta, anche se divergente da quella legale, salvo che per le notificazioni da eseguirsi tramite l'ufficiale giudiziario, per le quali trovano normale applicazione le disposizioni del Codice Civile. Ogni comunicazione e notificazione a Contarina si intenderà validamente inoltrata se effettuata presso la sua sede amministrativa.

Eventuali variazioni dei dati relativi alle parti vanno tempestivamente comunicate tramite raccomandata a.r. a ogni senso ed effetto di legge.

Art. 16. Allegati

Sono allegati al presente CSA, per farne parte integrante e sostanziale, i seguenti atti:

- guida all'identità visiva del Gruppo: **sub A**;
- prodotti e servizi di base: **sub B**;
- prodotti e servizi aggiuntivi: **sub C**.